

# De Europæiske Fællesskabers Tidende

18. Årgang Nr. L 215

13. august 1975

Dansk udgave

## Retsforskrifter

### Indhold

#### I Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk

- ★ Rådets Forordning (EØF) nr. 2107/75 af 6. august 1975 om forlængelse af samhandelsordningen med Tunesien . . . . . 1
- ★ Rådets Forordning (EØF) nr. 2108/75 af 6. august 1975 om forlængelse af samhandelsordningen med Marokko . . . . . 2
- ★ Rådets Forordning (EØF) nr. 2109/75 af 11. august 1975 om fastsættelse af datoen for gennemførelse af de toldnedsættelser, der er fastsat i artikel 8 og 9 i protokol nr. 1 til aftalen mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og Israel, for så vidt angår visse landbrugsvarer . . . . . 3
- Kommissionens Forordning (EØF) nr. 2110/75 af 12. august 1975 om fastsættelse af importafgifter for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug . . . . . 4
- Kommissionens Forordning (EØF) nr. 2111/75 af 12. august 1975 om fastsættelse af de præmier, der tillægges importafgifterne for korn, mel og malt . . . . . 6
- Kommissionens Forordning (EØF) nr. 2112/75 af 12. august 1975 om fastsættelse af de gennemsnitlige produktionspriser for vin . . . . . 8
- ★ Kommissionens Forordning (EØF) nr. 2113/75 af 12. august 1975 om ændring af forordning 470/67/EØF med hensyn til interventionsorganernes overtagelse af uafskallet ris . . . . . 10
- ★ Kommissionens Forordning (EØF) nr. 2114/75 af 11. august 1975 om ændring af forordning (EØF) nr. 1105/68 om gennemførelsesbestemmelser ved ydelse af støtte for skummetmælk til foderbrug . . . . . 12
- ★ Kommissionens Forordning (EØF) nr. 2115/75 af 12. august 1975 om gennemførelsesbestemmelser for forpligtelsen til at destillere biprodukter ved vinfremstilling i produktionsåret 1975/1976 og om ophævelse af forordning (EØF) nr. 2179/74 . . . . . 14

De akter, hvis titel er trykt med magre typer, er løbende forvaltningsakter inden for rammerne af landbrugspolitikken, akter, der normalt har en begrænset gyldighedsperiode.

De akter, hvis titel er trykt med fede typer efter en asterisk, er alle andre akter.

**Indhold (fortsat)**

★ Kommissionens Forordning (EØF) nr. 2116/75 af 12. august 1975 om ændring af forordning (EØF) nr. 2179/74 ved forlængelse af fristen for levering af alkohol, der udvindes ved obligatorisk destillering af biprodukter fra vinfremstilling, indtil 31. august 1975 . . . . .	17
★ Kommissionens Forordning (EØF) nr. 2117/75 af 12. august 1975 om ydelse af støtte til den omlagring af bordvin, for hvilken, der er blevet sluttet en lagerkontrakt i vinproduktionsåret 1974/1975 . . . . .	18
Kommissionens Forordning (EØF) nr. 2118/75 af 12. august 1975 om ændring af forordning (EØF) nr. 540/75 for så vidt angår de supplerende foranstaltninger, der skal træffes inden for landbrugssektoren som følge af den fastsættelse, som får virkning fra den 4. august 1975, af de nye repræsentative kurser for visse medlemsstaters valutaer . . . . .	20
Kommissionens Forordning (EØF) nr. 2119/75 af 12. august 1975 om ændring af eksportafgiften for hvidt sukker og for råsukker . . . . .	21
Kommissionens Forordning (EØF) nr. 2120/75 af 12. august 1975 om ændring af de beløb, der skal anvendes som udligningsbeløb for produkter fra korn- og rissektoren . . . . .	23

## I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

## RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 2107/75

af 6. august 1975

## om forlængelse af samhandelsordningen med Tunesien

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 113,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og  
ud fra følgende betragtninger:

I afventen af, at en ny aftale bliver indgået, er aftalen om oprettelse af en associering mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og republikken Tunesien<sup>(1)</sup>, undertegnet i Tunis den 28. marts 1969, blevet forlænget for en periode, der udløber senest den 31. august 1975, ved en aftale, undertegnet i Bruxelles den 14. februar 1975<sup>(2)</sup>;

forhandlingerne med henblik på indgåelsen af den nye aftale er endnu ikke afsluttet, og Fællesskabets samhandelsordning med Tunesien bør derfor forlænges på ny —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Den samhandelsordning, der er oprettet ved eller iværksat til gennemførelse af aftalen om oprettelse af en associering mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og republikken Tunesien, herunder protokollen om fastsættelse af visse bestemmelser vedrørende denne aftale som følge af nye medlemsstaters tiltrædelse af Fællesskabet<sup>(3)</sup>, og aftalen i form af brevveksling om ændring af artikel 5 i bilag 1 til associeringsaftalen<sup>(4)</sup>, gælder fortsat i Fællesskabet ud over den 31. august 1975, indtil en ny aftale træder i kraft, dog senest indtil den 31. december 1975.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 1. september 1975.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 6. august 1975.

*På Rådets vegne*

M. RUMOR

*Formand*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 198 af 8. 8. 1969, s. 3.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 84 af 4. 4. 1975, s. 8.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 239 af 27. 8. 1973, s. 20.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 202 af 24. 7. 1974, s. 2.

## RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 2108/75

af 6. august 1975

## om forlængelse af samhandelsordningen med Marokko

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 113,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og  
ud fra følgende betragtninger:

Aftalen om oprettelse af en associering mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og kongeriget Marokko<sup>(1)</sup>, undertegnet i Rabat den 31. marts 1969, udløb den 31. august 1974;

i afventen af, at en ny aftale bliver indgået, er Fællesskabets samhandelsordning med Marokko inden for rammerne af associeringen med dette land blevet forlænget ved forordning (EØF) nr. 1987/74<sup>(2)</sup>, for en periode, der udløber senest den 31. august 1975;

forhandlingerne med henblik på indgåelsen af den nye aftale er endnu ikke afsluttet, og Fællesskabets samhandelsordning med Marokko bør derfor forlænges på ny —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Den samhandelsordning, der er oprettet ved eller iværksat til gennemførelse af aftalen om oprettelse af en associering mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og kongeriget Marokko, herunder protokollen om fastsættelse af visse bestemmelser vedrørende denne aftale som følge af nye medlemsstaters tiltrædelse af Fællesskabet<sup>(3)</sup>, og aftalen i form af brevveksling om ændring af artikel 5 i bilag 1 til associeringsaftalen<sup>(4)</sup>, gælder fortsat i Fællesskabet ud over den 31. august 1975 indtil en ny aftale træder i kraft, dog senest indtil den 31. december 1975.

*Artikel 2*

Denne aftale træder i kraft den 1. september 1975.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 6. august 1975.

*På Rådets vegne*

M. RUMOR

*Formand*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 197 af 8. 8. 1969, s. 3.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 208 af 30. 7. 1974, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 239 af 27. 8. 1973, s. 2.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 34 af 7. 2. 1974, s. 2.

## RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 2109/75

af 11. august 1975

om fastsættelse af datoen for gennemførelse af de toldnedsættelser, der er fastsat i artikel 8 og 9 i protokol nr. 1 til aftalen mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og Israel, for så vidt angår visse landbrugsvarer

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1274/75 af 20. maj 1975 om indgåelse af aftalen mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og Israel<sup>(1)</sup>, særlig artikel 2,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtning:

Betingelserne for gennemførelsen af de toldnedsættelser, der er nævnt i artikel 2 i forordning (EØF) nr. 1274/75, er opfyldt; datoen for denne gennemførelse bør derfor fastsættes —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De toldnedsættelser, der er fastsat i artikel 8 og 9 i protokol nr. 1 til aftalen mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og Israel for følgende varer: Puré og pulp af citrusfrugter henhørende under pos. 20.06 B II c) 1 ex dd), saftkoncentrater af citrusfrugter henhørende under pos. 20.07 A III ex a) og ex b), safter af appelsiner henhørende under pos. 20.07 B II a) 1 og b) 1, tomatsaft henhørende under pos. 20.07 B II a) 5 og b) 6, flåede tomater og tomatkoncentrater henhørende under pos. 20.02 ex C i den fælles toldtarif, finder anvendelse fra den 1. september 1975, med forbehold, for så vidt angår tomatkoncentrater henhørende under pos. 20.02 ex C i den fælles toldtarif, af bestemmelserne i artikel 9 i protokol nr. 1 til aftalen.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 11. august 1975.

*På Rådets vegne*

M. RUMOR

*Formand*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 136 af 28. 5. 1975, s. 1.

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2110/75**

af 12. august 1975

**om fastsættelse af importafgifter for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning nr. 120/67/EØF af 13. juni 1967 om den fælles markedsordning for korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 665/75<sup>(2)</sup>, særlig artikel 13, stk. 5, og

ud fra følgende betragtninger:

De importafgifter, som skal opkræves ved indførsel af korn, af mel af hvede og rug og af grove gryn og fine gryn af hvede, er fastsat ved forordning (EØF) nr. 1976/75<sup>(3)</sup> og alle de senere forordninger, der ændrer denne;

anvendelsen af de bestemmelser, der er indeholdt i forordning (EØF) nr. 1976/75, på de tilbudspriser og de

noteringer for idag, som er kommet til Kommissionens kendskab, fører til en ændring af de for øjeblikket gældende importafgifter, således som det angives i bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De importafgifter, der skal opkræves ved indførsel af de varer, der er nævnt i artikel 1, litra a), b) og c) i forordning nr. 120/67/EØF, er fastsat i tabellen i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 13. august 1975.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. august 1975.

*På Kommissionens vegne*

P. J. LARDINOIS

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. 117 af 19. 6. 1967, s. 2269/67.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 72 af 20. 3. 1975, s. 14.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 202 af 1. 8. 1975, s. 1.

## BILAG

## til Kommissionens forordning af 12. august 1975 om fastsættelse af importafgifter for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

(RE/ton)

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Afgifterne
10.01 A	Blød hvede og blandsæd af hvede og rug	23,77
10.01 B	Hård hvede	16,07 <sup>(1)</sup> <sup>(5)</sup>
10.02	Rug	34,71 <sup>(6)</sup>
10.03	Byg	1,98
10.04	Havre	6,12
10.05 B	Majs, andre end hybridmajs til udsæd	7,66 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
10.07 A	Boghvede	17,31
10.07 B	Hirse	1,91 <sup>(4)</sup>
10.07 C	Sorghum	17,70 <sup>(4)</sup>
10.07 D	Andre varer	0 <sup>(5)</sup>
11.01 A	Hvedemel og mel af blandsæd af hvede og rug	52,02
11.01 B	Rugmel	67,35
11.02 A I a	Gryn af hård hvede	43,68
11.02 A I b	Gryn af blød hvede	56,78

<sup>(1)</sup> For hård hvede med oprindelse i Marokko, som transporteres direkte fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,50 regningsenheder pr. ton.

<sup>(2)</sup> for majs med oprindelse i AVS eller OLT, som indføres i Den Franske Republiks oversøiske departementer, nedsættes importafgiften med 6 regningsenheder pr. ton i henhold til forordning (EØF) nr. 1599/75.

<sup>(3)</sup> For majs med oprindelse i AVS eller OLT nedsættes importafgiften ved indførsel i Fællesskabet med 1,50 regningsenheder pr. ton med forbehold af anvendelsen af bestemmelserne i artikel 22 i forordning (EØF) nr. 1599/75.

<sup>(4)</sup> For hirse og sorghum med oprindelse i AVS eller OLT nedsættes importafgiften ved indførsel i Fællesskabet med 50 % med forbehold af anvendelsen af bestemmelserne i artikel 22 i forordning (EØF) nr. 1599/75.

<sup>(5)</sup> For hård hvede og fuglefrø, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,50 regningsenheder pr. ton.

<sup>(6)</sup> Den importafgift, der skal opkræves for rug, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, fastsættes ved Rådets forordning (EØF) nr. 1234/71 og Kommissionens forordning (EØF) nr. 2622/71

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2111/75**

af 12. august 1975

om fastsættelse af de præmier, der tillægges importafgifterne for korn, mel og malt

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning nr. 120/67/EØF af 13. juni 1967 om en fælles markedsordning for korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 665/75<sup>(2)</sup>, særlig artikel 15, stk. 6, og

ud fra følgende betragtninger:

De præmier, der tillægges importafgifterne for korn og malt, er fastsat ved forordning (EØF) nr. 1977/75<sup>(3)</sup> og alle de senere forordninger, der ændrer denne;

på grundlag af de i dag gældende cif-priser, herunder cif-priserne ved terminkøb, bør de præmier, der for

tiden tillægges importafgifterne, ændres i overensstemmelse med tabellerne i bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De i artikel 15 i forordning nr. 120/67/EØF nævnte satser for præmier, der tillægges de forudfastsatte importafgifter for korn og malt, fastsættes efter tabellerne i bilaget til denne forordning.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 13. august 1975.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. august 1975.

*På Kommissionens vegne*

P. J. LARDINOIS

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. 117 af 19. 6. 1967, s. 2269/67.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 72 af 20. 3. 1975, s. 14.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 202 af 1. 8. 1975, s. 4.



## BILAG

til Kommissionens forordning af 12. august 1975 om fastsættelse af de præmier, der tillægges importafgifterne for korn, mel og malt

A. Korn og mel <sup>(1)</sup>

(RE / 1 000 kg)

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Løbende måned 8	1. term. 9	2. term. 10	3. term. 11
10.01 A	Blød hvede og blandsæd af hvede og rug	0	0	0	0
10.01 B	Hård hvede	0	0	0	0
10.02	Rug	0	0	0	0
10.03	Byg	0	0	0	1,18
10.04	Havre	0	3,95	3,95	7,89
10.05 B	Majs, anden end hybridmajs til udsæd	0	3,84	3,84	7,89
10.07 A	Boghvede	0	0	0	0
10.07 B	Hirse	0	0	0	0
10.07 C	Sorghum	0	0	0	0
10.07 D	Andre varer	0	0	0	0
11.01 A	Hvedemel og mel af blandsæd af hvede og rug	0	0	0	0

(<sup>1</sup>) Licensens gyldighedsperiode er begrænset i henhold til forordning (EØF) nr. 2196/71 (EFT nr. L 231 af 14. 10. 1971, s. 28), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3148/73 (EFT nr. L 321 af 22. 11. 1973, s. 13).

## B. Malt

(RE / 1 000 kg)

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Løbende måned 8	1. term. 9	2. term. 10	3. term. 11	4. term. 12
11.07 A I (a)	Malt af hvede, ikke brændt, formalet	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Malt af hvede, ikke brændt, ikke formalet	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Malt af andet end hvede, ikke brændt, formalet	0	0	0	2,10	2,10
11.07 A II (b)	Malt af andet end hvede, ikke brændt, ikke formalet	0	0	0	1,57	1,57
11.07 B	Brændt malt	0	0	0	1,83	1,83

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2112/75

af 12. august 1975

## om fastsættelse af de gennemsnitlige produktionspriser for vin

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 816/70 af 28. april 1970 om supplerende bestemmelser for den fælles markedsordning for vin<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1932/75<sup>(2)</sup>, særlig artikel 4, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 4 i forordning (EØF) nr. 816/70 skal der fastsættes en gennemsnitlig produktionspris for hver vintype, for hvilken der fastsættes en orienteringspris. Denne pris skal fastsættes på grundlag af alle foreliggende oplysninger for hvert afsætningscenter for den pågældende vintype;

afsætningscentrene for bordvin er fastlagt i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1020/70 af 29. maj 1970 om konstatering af priser på og fastsættelse af gennemsnitspriser for bordvin<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 528/74<sup>(4)</sup>;

i henhold til artikel 10 i forordning (EØF) nr. 1020/70 skal gennemsnitsprisen fastsættes på grundlag af de meddelte priser navnlig under hensyntagen til deres repræsentative karakter, medlemsstaternes bedømmelse, alkoholindholdet og kvaliteten af de bordvine, der er blevet handlet;

detaljerne angående medlemsstaternes meddelelse af priserne og angående oplysninger herom er fastsat i forordning (EØF) nr. 1020/70. Såfremt der for et afsætningscenter ikke foreligger nogen oplysninger, anvendes fortsat den gennemsnitspris, der senest forud er fastsat;

gennemsnitsprisen for vedkommende type bordvin fastsættes enten pr. grad/hl eller pr. hl. Denne fastsættelse finder sted hver tirsdag. Er en tirsdag en helligdag, fastsættes gennemsnitsprisen den derpå følgende arbejdsdag;

anvendelsen af de ovenfor anførte bestemmelser på de oplysninger, som for tiden foreligger for Kommissionen, fører til at fastsætte gennemsnitspriserne som angivet i bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De gennemsnitspriser, der er nævnt i artikel 4, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 816/70, fastsættes i bilaget til denne forordning.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 13. august 1975.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. august 1975.

*På Kommissionens vegne*

P. J. LARDINOIS

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 99 af 5. 5. 1970, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 198 af 29. 7. 1975, s. 19.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 118 af 1. 6. 1970, s. 16.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 64 af 6. 3. 1974, s. 8.

## BILAG

## Gennemsnitspriser for bordvinstyper på de forskellige afsætningscentre

Art	RE pr. grad alkohol/hl	Art	RE pr. grad alkohol/hl
<b>R I</b>		<b>A I</b>	
Béziers	1,625	Bordeaux	1,581
Montpellier	1,593	Nantes	1,494
Narbonne	1,647	Bari	1,230
Nîmes	1,584	Cagliari	1,260
Perpignan	1,656	Chieti	1,212
Asti	1,660	Ravenna (Lugo, Faenza)	ingen noteringer
Firenze	1,236	Trapani (Alcamo)	1,200
Lecce	ingen noteringer	Treviso	1,471
Pescara	1,255		
Reggio Emilia	1,501		
Treviso	1,453		
Verona (for de lokale vine)	1,501		
			RE/hl
		<b>A II</b>	
		Rheinpfalz (Oberhaardt)	20,43
		Rheinhessen (Hügelland)	20,22
<b>R II</b>		Vindyrkningsområdet ved Mosel i Luxembourg	ingen noteringer <sup>(1)</sup>
Bari	1,501		
Barletta	1,291		
Cagliari	ingen noteringer		
Lecce	ingen noteringer		
Taranto	ingen noteringer	<b>A III</b>	
		Mosel-Rheingau	27,51
<b>R III</b>	RE/hl	Vindyrkningsområdet ved Mosel i Luxembourg	ingen noteringer <sup>(1)</sup>
Rheinpfalz-Rheinhessen (Hügelland)	ingen noteringer <sup>(1)</sup>		

<sup>(1)</sup> Notering som lades ude af betragtning i henhold til artikel 10, stk. 1 i forordning (EØF) nr. 1020/70.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2113/75

af 12. august 1975

## om ændring af forordning nr. 470/67/EØF med hensyn til interventionsorganernes overtagelse af uafskallet ris

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning nr. 359/67/EØF af 25. juli 1967 om den fælles markedsordning for ris<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 668/75<sup>(2)</sup>, særlig artikel 5, stk. 5, og

ud fra følgende betragtninger:

Det er blevet konstateret, at visse rissorter, der er opført i bilagene til Kommissionens forordning nr. 470/67/EØF af 21. august 1967 om interventionsorganernes overtagelse af uafskallet ris og om fastsættelse af de korrektionsbeløb, tillæg og fradrag, som anvendes af interventionsorganerne<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1721/73<sup>(4)</sup>, nu kun udgør en ubetyde-

lig del af fællesskabshøsten; det er derfor ikke længere nødvendigt at opføre dem på listerne over sorterne;

erfaringen fra de seneste høstår har vist, at kvaliteten og produktionen for visse sorter er forøget; det er konstateret, at egenskaberne og kvaliteten for andre sorter forringes;

der dyrkes nu i Fællesskabet nye rissorter, som ikke er opført på listerne over fællesskabssorter i forordning nr. 470/67/EØF; det er derfor nødvendigt at indføje dem heri under hensyntagen til de grundudbytter, der i øjeblikket opnås for disse sorter, samt til de faktiske kvalitetsforskelle, som de kan frembyde i forhold til de sorter, der allerede er opregnet i denne forordning;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Listen i bilag I til forordning nr. 470/67/EØF erstattes af følgende liste:

*BILAG I*

**Korrektionsbeløb**

Type	Kvalitetsbetegnelse	Korrektionsbeløb i regningsenheder pr. 100 kg uafskallet ris
A	Carola, Césariot, Navile, Rosa Marchetti, Vitro	0,55
B	Bahia, INRA 68/1, Maratelli, Precoce Rossi, Romeo, Vialone nano	0,80
C	Razza 77, Redi	1,00
D	Baldo Rizzotto, Roma	1,20
E	Arborio, Arlésienne, Europa, Ribe, Ribello, Ringo, Rocca, Volano	1,60
F	Anseatico, Carnaroli	2,00
G	Italpatna, Romanico, Silla	2,50
H	Delta	3,00

<sup>(1)</sup> EFT nr. 174 af 31. 7. 1967, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 72 af 20. 3. 1975, s. 18.

<sup>(3)</sup> EFT nr. 204 af 24. 8. 1967, s. 8.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 175 af 29. 6. 1973, s. 32.

*Artikel 2*

Den anden liste i bilag III til forordning nr. 470/67/EØF erstattes af følgende liste :

*BILAG III***Grundudbytte ved forarbejdning**

Kvalitetsbetegnelse	Udbytte i hele korn	Samlet udbytte
Balilla, Balilla GG, Monticelli, Ticinese	63 %	71 %
Bahia Carola, INRA 68/1, Navile, Rosa Marchetti, Vitro	60 %	70 %
Anseatico, Arlésienne, Baldo, Italpatna, Redi, Ribe, Ribello, Ringo, Rizzotto, Roma, Romanico, Rocca, Romeo, Volano	59 %	70 %
Europa, Silla	58 %	70 %
Césariot, Maratelli, Precoce Rossi, Razza 77	56 %	68 %
Arborio	56 %	70 %
Delta	55 %	68 %
Carnaroli, Vialone nano	55 %	70 %

*Artikel 3*

Denne forordning træder i kraft den 1. september 1975.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. august 1975.

*På Kommissionens vegne*

P. J. LARDINOIS

*Medlem af Kommissionen*

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2114/75

af 11. august 1975

om ændring af forordning (EØF) nr. 1105/68 om gennemførelsesbestemmelser ved ydelse af støtte for skummetmælk til foderbrug

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 804/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 740/75<sup>(2)</sup>, særlig artikel 10, stk. 3, og artikel 28, og

ud fra følgende betragtninger:

Artikel 10, stk. 1, andet afsnit, i forordning (EØF) nr. 804/68 har, hvad ydelsen af støtten angår, ligestillet den kærnemælk, der anvendes til foderbrug, med skummetmælk;

som følge heraf har det vist sig nødvendigt at tilpasse bestemmelserne i artikel 1 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1105/68 af 27. juli 1968 om gennemførelsesbestemmelser ved ydelse af støtte for skummetmælk til foderbrug<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 912/75<sup>(4)</sup>, for så vidt angår vægtfylden af den skummetmælk, til hvilken der ydes støtte og at fastsætte kontrolforanstaltninger på dette område;

som følge af udvidelsen af den nævnte forordnings anvendelsesområde har det desuden vist sig hensigtsmæssigt at tillade anvendelsen af et særligt farvestof som et andet denatureringsmiddel;

Forvaltningskomiteen for mælk og mejeriprodukter har ikke afgivet udtalelse inden for den af dens formand fastsatte frist —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Artikel 1 i forordning (EØF) nr. 1105/68 affattes således:

## »Artikel 1

1. Støtten for skummetmælk, der er fremstillet og behandlet i et mejeri, ydes kun:

a) såfremt skummetmælken denatureres efter en af de i artikel 2 nævnte metoder;

b) eller såfremt skummetmælken har været undergivet en administrativ kontrol, der yder de samme garantier som denaturering.

2. De nærmere bestemmelser for den administrative kontrol, som medlemsstaterne opretter, meddeles regelmæssigt til Kommissionen.

3. Støtten ydes kun for de mængder af den i artikel 1, stk. 1, litra c), i forordning (EØF) nr. 986/68 definerede skummetmælk, der findes i mælken til foderbrug.

4. Skummetmælk og kærnemælk, således som de fremtræder efter forarbejdningen af mælk til fløde eller smør, og i deres egenskab af bestanddele, der skal indgå i mælken til foderbrug, og hvortil der kan ydes støtte, må ikke fortyndes, især ikke med vand og/eller valle, på en måde som ikke er forenelig med normale, anvendte produktionsmetoder.

5. Med forbehold af artikel 5 iværksætter medlemsstaterne alle hensigtsmæssige foranstaltninger for at sikre, at bestemmelsen i stk. 4 overholdes, og foretager navnlig — for de i stk. 4 nævnte bestanddele vedkommende — kontrol af det fedtfri tørstofindhold.

6. De meddeler hver måned Kommissionen de gennemsnitsværdier, der er blevet opstillet i løbet af den foregående måned, for så vidt angår det fedtfri tørstofindhold, der er nævnt i stk. 5, med angivelse af de konstaterede minimumsværdier og maksimumsværdier og den anvendte analysemetode.\*

*Artikel 2*

Følgende afsnit indsættes i artikel 2 i forordning (EØF) nr. 1105/68:

\*4. der for hver 1 000 kilogram tilsættes mindst 1 g azorubin E 122 (Carmesin).\*

*Artikel 3*

Denne forordning træder i kraft den 1. september 1975.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 13.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 74 af 22. 3. 1975, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 184 af 29. 7. 1968, s. 24.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 88 af 9. 4. 1975, s. 9.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 11. august 1975.

*På Kommissionens vegne*

P. J. LARDINOIS

*Medlem af Kommissionen*

---

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2115/75

af 12. august 1975

om gennemførelsesbestemmelser for forpligtelsen til at destillere biprodukter ved vinfremstilling i produktionsåret 1975/1976 og om ophævelse af forordning (EØF) nr. 2179/74

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 816/70 af 28. april 1970 om supplerende regler for den fælles markedsordning for vin<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 678/75<sup>(2)</sup>, særlig artikel 24, stk. 4, og artikel 35, og

ud fra følgende betragtninger:

Den mængde alkohol, der skal leveres til interventionsorganerne, som følge af forpligtelsen til destillation af biprodukter ved vinfremstilling, bør fastsættes efter bestemte regler; det er især nødvendigt for hvert vinproduktionsår at fastsætte et fast forhold mellem de volumendele alkohol, som naturligt indeholdes i de produkter, der anvendes til produktion af vin, og den mængde alkohol, der skal leveres; det vil være hensigtsmæssigt for vinproduktionsåret 1975/1976 at fastsætte denne procentsats på et niveau, der svarer til det maksimum, der er fastsat i artikel 24, stk. 2, andet afsnit i forordning (EØF) nr. 816/70;

ved fastsættelse af den lavere procentsats, der gælder ved levering af druekvas til fremstilling af ønocyamin, skal der, i henhold til artikel 7, stk. 2, i Rådets forordning (EØF) nr. 1877/74 af 15. juli 1974 om destillering af biprodukter ved vinfremstilling<sup>(3)</sup>, tages hensyn til den omstændighed, at den alkohol, der findes i druekvas, repræsenterer en stor del af den alkoholmængde, der skal leveres; den lavere procentsats, som er hjemlet i dette stykke, bør derfor for vinproduktionsåret 1975/1976 fastsættes til 40 % af den normale procentsats;

i henhold til artikel 7, stk. 3, i samme forordning er en delvis fritagelse også mulig for producenter af visse k.v.b.d.; vinfremstillingsmetoden har en betydelig indflydelse på druekvasets alkoholindhold; dette bør der tages hensyn til ved fastsættelsen af den lavere sats;

nogle af de ovennævnte k.v.b.d. kan i produktionsledet deklasseres i overensstemmelse med artikel 12, stk.

5 i Rådets forordning (EØF) nr. 817/70 af 28. april 1970 om fastlæggelse af særlige regler for kvalitetsvine fra bestemte dyrkningsområder<sup>(4)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2894/74<sup>(5)</sup>; det er nødvendigt for disse deklasserede vine at anvende samme procentsats som for bordvin;

der bør kræves et skriftligt tilsagn fra de producenter, der giver afkald på den i artikel 7, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1877/74 nævnte fritagelse;

ifølge artikel 24, stk. 2, andet afsnit, i forordning (EØF) nr. 816/70 er det påkrævet for fastsættelsen af de mængder alkohol, som skal leveres, at der ligeledes for hver vinavlszone fastsættes et fast minimum af naturligt alkoholindhold; producenterne i visse områder er dog i medfør af artikel 6 i forordning (EØF) nr. 1877/74 fritaget for denne forpligtelse; i mangel af nøjagtige oplysninger om alkoholindholdet af det følgende produktionsårs vine, kan denne bestemmelse foretages, dels på grundlag af de gennemsnitsværdier, der er konstateret i de forskellige vinavlszoner i de forudgående produktionsår, dels under hensyntagen til kvalitetsforbedringen;

i Rådets forordning (EØF) nr. 1891/75 af 22. juli 1975 om fastsættelse for vinproduktionsåret 1975/1976 af den pris, der skal betales for alkohol, som leveres til interventionsorganerne, som følge af forpligtelsen til destillation af biprodukter ved vinfremstilling samt af det største beløb, hvormed Den europæiske udviklings- og garantifond for Landbruget, garantisektionen, skal intervenere med hensyn til denne pris<sup>(6)</sup>, fastsættes den pris, som interventionsorganerne skal betale for rektificeret alkohol; da der ikke er en fælles markedsordning for alkohol, kan det vise sig at være vanskeligt at harmonisere betingelserne for overtagelse af alkohol; medlemsstaterne bør derfor have adgang til nærmere at fastsætte disse;

af forvaltningstekniske grunde bør der for vinproduktionsåret 1975/1976 fastsættes en frist for den seneste faktiske levering af disse varer til interventionsorganerne;

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 99 af 5. 5. 1970, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 72 af 20. 3. 1975, s. 43.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 198 af 20. 7. 1974, s. 3.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 99 af 5. 5. 1970, s. 20.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 310 af 21. 11. 1974, s. 7.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 193 af 25. 7. 1975, s. 2.



med henblik på at forbedre vinkvaliteten er det nødvendigt, at al druekvas og vinbærme destilleres; for at dette kan ske, må det derfor bestemmes, at det ikke er tilladt at destillere vin i begyndelsen af produktionsåret;

det er nødvendigt at fastlægge kontrolbestemmelser, så det sikres, at enhver form for fordrejet anvendelse af de produkter, der er bestemt til destillation, som følge af forpligtelsen til destillation af biprodukterne ved vinfremstilling, undgås, såfremt forarbejdningen finder sted i en anden medlemsstat; af den grund må der indføres en passende ordning;

for at Kommissionen kan få overblik over, hvorvidt forpligtelserne til destillation af biprodukterne ved vinfremstilling overholdes, er det nødvendigt at de pågældende medlemsstater regelmæssigt giver den oplysning, dels om de mængder, der er købt af interventionsorganerne, som følge af forpligtelsen til at destillere biprodukterne ved vinfremstillingen, og som er solgt af disse organer, del om de mængder brændevin af druekvas eller brændevin af vin, der er fremstillet som følge af denne forpligtelse;

for at undgå bedrageri, er det nødvendigt, at medlemsstaterne træffer kontrolforanstaltninger;

i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2179/74 af 20. august 1974<sup>(1)</sup> er gennemførelsesbestemmelserne for forpligtelsen til at destillere biprodukter ved vinfremstillingen samt de særlige vilkår for vinproduktionsåret 1974/1975 fastsat; for at lette forståelsen er det hensigtsmæssigt at ophæve den nævnte forordning og offentliggøre teksten for vinproduktionsåret 1975/1976 med de nødvendige ændringer;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for vin —

#### UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

##### Artikel 1

1. For vinproduktionsåret 1975/1976 fastsættes:
  - a) den i artikel 24, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 816/70 omhandlede procentsats til 10 %;
  - b) den i artikel 7, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1877/74 omhandlede lavere procentsats til 4 %;
  - c) den i artikel 7, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 1877/74 omhandlede lavere procentsats til 6 % for hvide k.v.b.d.
2. Såfremt en k.v.b.d. samtidig er omfattet af stk. 1, litra c), og er genstand for en deklassering i produk-

tionsleddet, gælder den i stk. 1, litra a), nævnte procentsats for fastsættelsen af den alkoholemængde, der skal leveres til interventionsorganerne, som følge af forpligtelsen til at destillere biprodukterne ved vinfremstilling.

##### Artikel 2

1. De enkeltproducenter, der er omfattet af artikel 7, stk. 1, andet afsnit, i forordning (EØF) nr. 1877/74 meddeler skriftligt deres kompetente interventionsorgan, at de giver afkald på den i dette stk. nævnte fritagelse.
2. Denne meddelelse skal være interventionsorganet i hænde inden den 1. december 1975.

##### Artikel 3

Som grundlag for fastsættelsen af den alkoholemængde, som skal leveres til interventionsorganerne, som følge af forpligtelsen til at destillere biprodukterne ved vinfremstilling, fastsættes for vinproduktionsåret 1975/1976 følgende alkoholindhold:

- 9,0 % for zone B,
- 9,5 % for zone C I,
- 10,0 % for zone C II,
- 10,5 % for zone C III.

##### Artikel 4

Med henblik på anvendelsen af artikel 1, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1891/75 fastsætter de pågældende medlemsstater betingelserne for interventionsorganernes overtagelse af den leverede alkohol.

##### Artikel 5

Den alkohol, der i løbet af vinproduktionsåret 1975/1976 udvindes ved destillering af biprodukterne ved vinfremstilling, leveres til interventionsorganerne senest den 15. august 1976.

##### Artikel 6

1. Medlemsstaterne træffer alle foranstaltninger for at sikre den nødvendige kontrol, navnlig med at artikel 24, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 816/70 overholdes.
2. De underretter straks Kommissionen om disse foranstaltninger.
3. De meddeler omgående Kommissionen de bestemmelser, som de har truffet til gennemførelse af artikel 4 i denne forordning.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 230 af 21. 8. 1974, s. 13.

*Artikel 7*

Såfremt en vis mængde vin skal destilleres for at opfylde forpligtelsen til at levere et vist kvantum alkohol, der naturligt indeholdes i de varer, som anvendes til fremstilling af vin, inden for rammerne af ordningen for vinfremstillingen, kan denne proces kun finde sted mellem den 1. april 1976 og den 16. august 1976.

*Artikel 8*

1. Såfremt en producent i en medlemsstat er omfattet af ordningen for vinfremstilling og har til hensigt at lade de pågældende produkter destillere i en anden medlemsstat, skal interventionsorganet i den medlemsstat, hvor destillationen finder sted, attestere, at vedkommende har opfyldt sin forpligtelse.

2. Den i stk. 1 nævnte attestering anføres i rubrik nr. 23 i det ledsagedokument, der hører til de produkter, som skal destilleres. Attesteringen omfatter også en angivelse i rubrikkerne 10 til 16 af den fremstillede mængde alkohol og den tilsvarende alkoholprocent, som stammer fra de varer, der er anført i ledsagedokumentet. Attesteringen sendes til producenten senest den 15. august hvert år for indeværende produktionsår.

3. De medlemsstater, i hvilke destillationen finder sted, sørger for kontrol med den i stk. 1 nævnte destillationsproces.

*Artikel 9*

1. Medlemsstaterne underretter for den foregående måneds vedkommende Kommissionen inden den 20. i hver måned:

- om de alkoholmængder, der er leveret til interventionsorganerne, som følge af forpligtelsen til at destillere biprodukterne ved vinfremstilling, idet de samtidig specificerer, hvilke mængder, der er leveret i henhold til henholdsvis stk. 1, stk. 2, eller stk. 3 i artikel 7 i forordning (EØF) nr. 1877/74;
- om de mængder brændevin fremstillet af druekvas eller brændevin fremstillet af vin, i henhold til artikel 5, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1877/74 samt om de alkoholmængder, der er indeholdt i disse produkter.

2. For så vidt angår alkohol underretter de tillige Kommissionen:

- inden den 1. oktober 1975 om salgsspriserne i det forløbne vinproduktionsår samt de til disse priser solgte varers egenskaber og mængde,
- inden den 1. juli 1976 for indeværende vinproduktionsår om de foreløbige salgsspriser samt om de til disse priser solgte varers egenskaber og mængde.

*Artikel 10*

Forordning (EØF) nr. 2179/74 ophæves.

*Artikel 11*

Denne forordning træder i kraft 1. september 1975.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. august 1975.

*På Kommissionens vegne*

P. J. LARDINOIS

*Medlem af Kommissionen*

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2116/75

af 12. august 1975

om ændring af forordning (EØF) nr. 2179/74 ved forlængelse af fristen for levering af alkohol, der udvindes ved obligatorisk destillering af biprodukter fra vinfremstilling, indtil 31. august 1975

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 816/70 af 28. april 1970 om supplerende regler for den fælles markedsordning for vin<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 678/75<sup>(2)</sup>, særlig artikel 24, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

Med henblik på at gøre det muligt for alle producenter at destillere biprodukterne ved vinfremstillingen, således som de er forpligtet til i henhold til artikel 24 i forordning (EØF) nr. 816/70, bør datoen 15. august 1975, som er anført i artikel 5 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2179/74 af 20. august 1974 om gennemførelsesbestemmelser for forpligtelse til at destil-

lere biprodukter fra vinfremstilling i produktionsåret 1974/1975 og om ophævelse af forordning (EØF) nr. 2069/73<sup>(3)</sup>, ændres til 31. august 1975;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for vin —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

I artikel 5 i forordning (EØF) nr. 2179/74 ændres datoen »15. august 1975« til »31. august 1975«.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. august 1975.

*På Kommissionens vegne*

P. J. LARDINOIS

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 99 af 5. 5. 1970, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 72 af 20. 3. 1975, s. 43.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 230 af 21. 8. 1974, s. 13.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2117/75

af 12. august 1975

om ydelse af støtte til den omlagring af bordvin, for hvilken, der er blevet sluttet en lagerkontrakt i vinproduktionsåret 1974/1975

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 816/70 af 28. april 1970 om supplerende regler for den fælles markedsordning for vin<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 678/75<sup>(2)</sup>, særlig artikel 6a og artikel 35, og

ud fra følgende betragtninger:

Forordning (EØF) nr. 816/70 fastsætter afslutning af langfristede lagerkontrakter; i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1437/70 af 20. juli 1970 om lagerkontrakter for bordvin<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 546/75<sup>(4)</sup>, er betingelserne for indgåelse af disse kontrakter fastlagt; de mængder bordvin, som for tiden omfattes af en lagerkontrakt, er større end normalt på denne årstid; dette skyldes, at afsætningsmulighederne i indeværende vinproduktionsår ikke har svaret til de disponible mængder i begyndelsen af vinproduktionsåret;

disse vinmængder er oplagret i beholdere, som kan være nødvendige for oplagringen af den næste høst;

for at producenterne kan oplagre deres næste høst under normale betingelser, er det nødvendigt at yde støtte til omlagring af bordvin inden for rammerne af en maksimalafstand;

for kun at anvende denne foranstaltning i de tilfælde, hvor den forekommer økonomisk forsvarlig, bør kun de i et bestemt tidsrum sluttede lagerkontrakter tages i betragtning; endvidere er det nødvendigt, for at foranstaltningen kan gennemføres korrekt, at fastsætte bestemmelser om arten af transporten og tidspunktet for indgivelse af ansøgningen;

da fristen for den administrative gennemførelse er kort, og de pågældende mængder ofte er små, og transportomkostningerne er lave i forhold til de samlede

omkostninger, er det hensigtsmæssigt at fastsætte et fast støttebeløb;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for vin —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Efter ansøgning og på de i artikel 2 fastsatte betingelser kan der for bordvin, for hvilken der i vinproduktionsåret 1974/1975 er blevet afsluttet en lagerkontrakt i overensstemmelse med forordning (EØF) nr. 1437/70, ydes støtte til omlagring til et andet sted eller en anden lagerplads tilhørende tredjemand.

*Artikel 2*

Støtten ydes kun, når

— afstanden ikke overstiger 150 km; interventionsorganet kan dog i tilfælde, hvor den fornødne lagerkapacitet ikke er til rådighed inden for den nævnte afstand, godkende transport til den nærmest egnede lagerplads,

— de pågældende lagerkontrakter er afsluttet før den 5. september 1975, og, med undtagelse af langfristede lagerkontrakter, udløber efter den 20. oktober 1975,

Ved anvendelsen af denne forordning sidestilles kontrakter, der fornyes i tidsrummet 5. september 1975 til 20. oktober 1975, med kontrakter, der indgås før den 5. september 1975 og udløber efter den 20. oktober 1975.

— vinen er blevet omlagret før den 5. oktober 1975, og transporten gennemført ved hjælp af et eller flere køretøjer,

— begæring om ydelse af støtte er indgivet før den 5. september 1975 til den pågældende medlemsstats interventionsorgan.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 99 af 5. 5. 1970, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 72 af 20. 3. 1975, s. 43.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 160 af 22. 7. 1970, s. 16.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 58 af 4. 3. 1975, s. 5.

*Artikel 3*

Støtten andrager for samtlige bordvine 1,05 regningsenheder pr. hektoliter.

*Artikel 4*

1. Medlemsstaterne træffer alle fornødne foranstaltninger for at sikre den nødvendige kontrol; de overvåger især, at omlagringen faktisk har fundet sted.

2. Medlemsstaterne meddeler inden den 31. oktober 1975 Kommissionen de mængder, for hvilke der er ydet omlagringsstøtte.

*Artikel 5*

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. august 1975.

*På Kommissionens vegne*

P. J. LARDINOIS

*Medlem af Kommissionen*

---

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2118/75

af 12. august 1975

om ændring af forordning (EØF) nr. 540/75 for så vidt angår de supplerende foranstaltninger, der skal træffes inden for landbrugssektoren som følge af den fastsættelse, som får virkning den 4. august 1975, af de nye repræsentative kurser for visse medlemsstaters valutaer

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 475/75 af 27. februar 1975 om de valutakurser, der skal anvendes inden for landbrugssektoren<sup>(1)</sup>, ændret ved forordning (EØF) nr. 1925/75<sup>(2)</sup>, særlig artikel 4, og ud fra følgende betragtninger:

Forordning (EØF) nr. 1925/75 har med virkning fra den 4. august 1975 ændret de repræsentative kurser, som er anført i forordning (EØF) nr. 475/75 for det irske pund og det engelske pund; eftersom bestemmelserne i artikel 2 i forordning (EØF) nr. 475/75 stadig gælder for de produkter, for hvilke produktionsåret eller den periode, hvor de fælles priser anvendes, først begynder efter den 4. august 1975, tilpasses købspriserne og interventionspriserne, fastsat inden for rammerne af den fælles landbrugspolitik, for visse produkter dog først i begyndelsen af den pågældende periode;

forordning (EØF) nr. 1925/75 har desuden gjort de bestemmelser anvendelige, som er fastsat i Rådets forordning (EØF) nr. 1134/68 af 30. juli 1968 om fastsættelse af reglerne for anvendelse af forordning (EØF) nr. 653/68 om betingelserne for ændring af værdien af den for den fælles landbrugspolitik anvendte regningsenhed<sup>(3)</sup>;

artikel 4 i denne forordning fastsætter især, at enhver, der har fået en forudfastsættelse for en bestemt forretning, på anmodning kan opnå at få annulleret forudfastsættelsen og det til bekræftelse heraf udstedte certifikat eller bevis;

der bør derfor for de nye repræsentative kurser, der gælder fra den 4. august 1975, opstilles regler, der sva-

rer til reglerne i artikel 3 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 540/75 af 28. februar 1975 om fastsættelse af de supplerende foranstaltninger, der skal træffes inden for landbrugssektoren som følge af den fastsættelse, som får virkning den 3. marts 1975, af de nye repræsentative kurser for visse medlemsstaters valutaer<sup>(4)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2022/75<sup>(5)</sup>, de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelser fra de pågældende forvaltningskomiteer og den stående strukturkomite for landbrug —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Til artikel 3 i forordning (EØF) nr. 540/75 tilføjes følgende stykke:

- \*3. For så vidt angår de medlemsstater, for hvis valutaer der anvendes nye repræsentative kurser fra den 4. august 1975,
- a) anvendes bestemmelserne i stk. 1 for de nye repræsentative kurser under hensyntagen til følgende datoer:
    - 4. august 1975 for de produkter, for hvilke produktionsåret 1975/1976 allerede var begyndt på dette tidspunkt,
    - de i artikel 2 i forordning (EØF) nr. 475/75 anførte datoer for de øvrige produkter,
  - b) bestemmelserne i stk. 2 anvendes, idet datoen den 3. marts 1975 erstattes af datoen 4. august 1975.\*

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. august 1975.

*På Kommissionens vegne*

P. J. LARDINOIS

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 52 af 28. 2. 1975, s. 28.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 195 af 26. 7. 1975, s. 35.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 188 af 1. 8. 1968, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 57 af 3. 3. 1975, s. 29.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 205 af 4. 8. 1975, s. 28.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2119/75

af 12. august 1975

## om ændring af eksportafgiften for hvidt sukker og for råsukker

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3330/74 af 19. december 1974 om den fælles markedsordning for sukker<sup>(1)</sup>, særlig artikel 17, stk. 6,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 608/72 af 23. marts 1972 om regler, der skal anvendes inden for sukkersektoren i tilfælde af betydelig prisstigning på verdensmarkedet<sup>(2)</sup>, særlig artikel 1, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

Ifølge artikel 17, paragraf 1 i forordning (EØF) nr. 3330/74 skal der, når der er mulighed for at sukkerforsyningerne i hele Fællesskabet eller en af dets regioner ikke kan sikres til en pris, som ligger inden for tærskelprisen, fastsættes opkrævning af en særlig eksportafgift for sukker;

tærskelpriserne for hvidt sukker og for råsukker er fastsat i forordning (EØF) nr. 660/75<sup>(3)</sup>; listen over varer, som kommer ind under den særlige eksportafgift er fastlagt i Kommissionens forordning (EØF) nr. 825/75

af 25. marts 1975 om gennemførelsesbestemmelser, vedrørende afgifter ved udførsel af sukker<sup>(4)</sup>;

den særlige eksportafgift, der skal finde anvendelse ved udførsel af hvidt sukker og råsukker, er fastsat i forordning (EØF) nr. 1702/75<sup>(5)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2105/75<sup>(6)</sup>;

anvendelsen af de regler, kriterier og gennemførelsesbestemmelser, der er indeholdt i forordning (EØF) nr. 1702/75, på de oplysninger, som Kommissionen for tiden råder over, fører til, at den for tiden gældende særlige eksportafgift, skal ændres i overensstemmelse med bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Den eksportafgift for sukker, som er omhandlet i artikel 17, stk. 1, første afsnit, i forordning (EØF) nr. 3330/74 fastsættes i bilaget til nærværende forordning.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 13. august 1975.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. august 1975.

*På Kommissionens vegne*

P. J. LARDINOIS

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. 359 af 31. 12. 1974, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 75 af 28. 3. 1972, s. 5.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 72 af 20. 3. 1975, s. 7.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 79 af 28. 3. 1975, s. 17.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 172 af 3. 7. 1975, s. 15.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 214 af 12. 8. 1975, s. 24.

## BILAG

## til Kommissionens forordning af 12. august 1975 om ændring af eksportafgiften for hvidt sukker og for rå sukker

(RE/100 kg)

Pos. i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Særlig eksportafgift
17.01	Roe- og rørsukker i fast form :	
	A. Denatureret :	
	I. Hvidt sukker	6,46
	II. Rå sukker	10,05 (1)
	B. Ikke denatureret :	
	I. Hvidt sukker	6,46
	ex II. Rå sukker, bortset fra kandis	10,05 (1)

(1) Dette beløb for sukker med en udbytteværdi på 92 %. Hvis udbytteværdien af det udførte sukker afviger fra 92 %, anvendes der afgiftsbeløb, som beregnes efter bestemmelserne i artikel 2 i forordning (EØF) nr. 1076/72



**KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2120/75**

af 12. august 1975

**om ændring af de beløb, der skal anvendes som udligningsbeløb for produkter fra korn- og rissektoren**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til tiltrædelsesakten<sup>(1)</sup>,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 229/73 af 31. januar 1973 om fastsættelse af almindelige regler for ordningen med udligningsbeløb for korn og fastsættelse af disse for visse produkter<sup>(2)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1602/75<sup>(3)</sup>, særlig artikel 7,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 243/73 af 31. januar 1973 om fastsættelse af almindelige regler for ordningen med udligningsbeløb for ris og om fastsættelse af disse for visse produkter<sup>(4)</sup>, ændret ved forordning (EØF) nr. 1999/74<sup>(5)</sup>, særlig artikel 5, og

ud fra følgende betragtninger:

De beløb, som skal anvendes som udligningsbeløb for produkterne fra korn- og rissektoren er fastsat i forordning (EØF) nr. 1983/75<sup>(6)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2106/75<sup>(7)</sup>;

anvendelsen af de bestemmelser, der er omtalt i forordning (EØF) nr. 1983/75 fører til ændring af de nugældende beløb i overensstemmelse med bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De beløb, der skal anvendes som udligningsbeløb og som er fastsat i bilaget til den ændrede forordning (EØF) nr. 1983/75, ændres i overensstemmelse med bilaget til denne forordning.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 13. august 1975.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. august 1975.

*På Kommissionens vegne*

P. J. LARDINOIS

*Medlem af Kommissionen*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 73 af 27. 3. 1972, s. 5.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 27 af 1. 2. 1973, s. 25.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 164 af 27. 6. 1975, s. 2.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 29 af 1. 2. 1973, s. 26.<sup>(5)</sup> EFT nr. L 209 af 31. 7. 1974, s. 5.<sup>(6)</sup> EFT nr. L 202 af 1. 8. 1975, s. 21.<sup>(7)</sup> EFT nr. L 214 af 12. 8. 1975, s. 26.

ANNEXE A — BILAG A — ANHANG A — ALLEGATO A — BIJLAGE A — ANNEX A

Montants applicables au titre des montants compensatoires pour les céréales

Beløb, der skal anvendes som udligningsbeløb for korn

Für Getreide als Ausgleichsbeträge anzuwendende Beträge

Importi applicabili a titolo di importi di compensazione per i cereali

Als compenserende bedragen toe te passen bedragen voor granen

Amounts applicable as compensatory amounts for cereals

(RE/UC/u.a./1 000 kg)

N° du tarif douanier commun Position i den fælles toldtarif Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs N. della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief CCT heading No	DK	IRL	UK
10.01 B	7,60	9.57	18.00
10.03	2,00	2.00	2.00

## ANNEXE C — BILAG C — ANHANG C — ALLEGATO C — BIJLAGE C — ANNEX C

Montants applicables au titre des montants compensatoires pour les produits transformés à base de céréales et de riz

Beløb, der skal anvendes som udligningsbeløb for produkter, der er forarbejdet på basis af korn og ris

Für Getreide- und Reisverarbeitungserzeugnisse als Ausgleichsbeträge anzuwendende Beträge

Importi applicabili a titolo di importi di compensazione per i prodotti trasformati dei cereali e del riso

Als compenserende bedragen toe te passen bedragen voor op basis van granen en rijst verwerkte produkten

Amounts applicable as compensatory amounts for products processed from cereals or rice

(RE/UC/u.a./1 000 kg)

N° du tarif douanier commun Position i den fælles toldtarif Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs N. della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief CCT heading No	DK	IRL	UK
07.06 A	0,36	0.36	0.36
11.01 C <sup>(1)</sup>	2,80	2.80	2.80
11.02 A I a) <sup>(1)</sup>	10,66	13.64	26.00
11.02 A III <sup>(1)</sup>	2,80	2.80	2.80
11.02 B I a) 1 <sup>(1)</sup>	2,80	2.80	2.80
11.02 B I b) 1 <sup>(1)</sup>	2,80	2.80	2.80
11.02 C III <sup>(1)</sup>	2,80	2.80	2.80
11.02 D III <sup>(1)</sup>	2,04	2.04	2.04
11.02 E I a) 1 <sup>(1)</sup>	2,04	2.04	2.04
11.02 E I b) 1 <sup>(1)</sup>	2,80	2.80	2.80
11.02 F III <sup>(1)</sup>	2,04	2.04	2.04
11.06 A	0,36	0.36	0.36
11.07 A II a)	3,56	3.56	3.56
11.07 A II b)	2,66	2.66	2.66
11.07 B	3,10	3.10	3.10
23.02 A I a)	0,64	1.00	2.40
23.02 A I b) 1	0,64	1.00	2.40
23.02 A I b) 2	0,64	1.00	2.40
23.02 A II a)	0,64	1.00	2.40
23.02 A II b)	0,64	1.00	2.40

<sup>(1)</sup> Pour la distinction entre les produits des nos 11.01 et 11.02, d'une part, et ceux de la sous-position 23.02 A d'autre part, sont considérés comme relevant des nos 11.01 et 11.02 les produits ayant simultanément :

- une teneur en amidon (déterminée d'après la méthode polarimétrique Ewers modifiée) supérieure à 45 % (en poids) sur matière sèche,
- une teneur en cendres (en poids) sur matière sèche (déduction faite des matières minérales ayant pu être ajoutées) inférieure ou égale à 1,6 % pour le riz, 2,5 % pour le froment et le seigle, 3 % pour l'orge, 4 % pour le sarrasin, 5 % pour l'avoine et 2 % pour les autres céréales.

Les germes de céréales, même en farines, relèvent en tout cas du n° 11.02.

- (<sup>1</sup>) Für die Abgrenzung der Erzeugnisse der Tarifnummern 11.01 und 11.02 von denen der Tarifstelle 23.02 A gelten als Erzeugnisse der Tarifnummern 11.01 und 11.02 Erzeugnisse, die gleichzeitig folgendes aufweisen :
- einen auf den Trockenstoff bezogenen Stärkegehalt (bestimmt nach dem abgeänderten polarimetrischen Ewers-Verfahren) von mehr als 45 Gewichtshundertteilen,
  - einen auf den Trockenstoff bezogenen Aschegehalt (abzüglich etwa zugesetzter Mineralstoffe), der bei Reis 1,6 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Weizen und Roggen 2,5 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Gerste 3 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Buchweizen 4 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Hafer 5 Gewichtshundertteile oder weniger und bei anderen Getreidearten 2 Gewichtshundertteile oder weniger beträgt.
- Getreidekeime, auch gemahlen, gehören auf jeden Fall zur Tarifnummer 11.02.
- (<sup>1</sup>) Per la distinzione tra i prodotti delle voci nn. 11.01 e 11.02 da un lato, e quelli della sottovoce 23.02 A dall'altro, si considerano come appartenenti alle voci nn. 11.01 e 11.02 i prodotti che abbiano simultaneamente :
- un tenore in amido (determinato in base al metodo polarimetrico Ewers modificato), calcolato sulla materia secca, superiore al 45 % (in peso),
  - un tenore in ceneri (in peso), calcolato sulla materia secca (dedotte le sostanze minerali che possono essere state aggiunte), inferiore o pari all'1,6 % per il riso, al 2,5 % per il frumento e la segala, al 3 % per l'orzo, al 4 % per il grano saraceno, al 5 % per l'avena e al 2 % per gli altri cereali.
- I germi di cereali, anche sfarinati, rientrano comunque nella voce n. 11.02.
- (<sup>1</sup>) Voor het onderscheid tussen de produkten van de nummers 11.01 en 11.02 enerzijds en die van de onderverdeling 23.02 A anderzijds, worden geacht onder de nummers 11.01 en 11.02 te vallen de produkten die tegelijkertijd :
- een zetmeelgehalte hebben (bepaald volgens de gewijzigde polarimetrische methode van Ewers) van meer dan 45 gewichtspercenten, berekend op de droge stof, en
  - een asgehalte hebben (onder aftrek van eventueel toegevoegde minerale stoffen), berekend op de droge stof, van ten hoogste : 1,6 gewichtspercent voor rijst, 2,5 gewichtspercenten voor tarwe en rogge, 3 gewichtspercenten voor gerst, 4 gewichtspercenten voor boekweit, 5 gewichtspercenten voor haver en 2 gewichtspercenten voor andere granen.
- Graankiemen ook indien gemalen, vallen in elk geval onder nummer 11.02.
- (<sup>1</sup>) For the purpose of distinguishing between products falling within headings Nos 11.01 and 11.02 and those falling within subheading 23.02 A, products falling within headings Nos 11.01 and 11.02 shall be those meeting the following specifications :
- a starch content (determined by the modified Ewers polarimetric method), referred to dry matter, exceeding 45 % by weight,
  - an ash content, by weight, referred to dry matter (after deduction of any added minerals) not exceeding 1.6 % for rice, 2.5 % for wheat and rye, 3 % for barley, 4 % for buckwheat, 5 % for oats and 2 % for other cereals.
- Germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground, falls in all cases within heading No 11.02.
- (<sup>1</sup>) Med henblik på sondringen mellem varer tariferet under pos. 11.01 og 11.02 på den ene side og under pos. 23.02 A på den anden side anses som tariferet under pos. 11.01 og 11.02 varer, der samtidig har :
- et indhold af stivelse (bestemt ved Ewers modificerede polarimetriske metode) på over 45 vægtprocent, beregnet på grundlag af tørsubstansen,
  - et askeindhold (efter fradrag af eventuelle tilsatte mineralske stoffer) på 1,6 vægtprocent eller derunder for ris, 2,5 vægtprocent eller derunder for hvede og rug, 3 vægtprocent eller derunder for byg, 4 vægtprocent eller derunder for boghvede, 5 vægtprocent eller derunder for havre og 2 vægtprocent eller derunder for de øvrige kornsorter, beregnet på grundlag af tørsubstansen.
- Kim af korn samt mel deraf tariferes under alle omstændigheder under pos. 11.02.